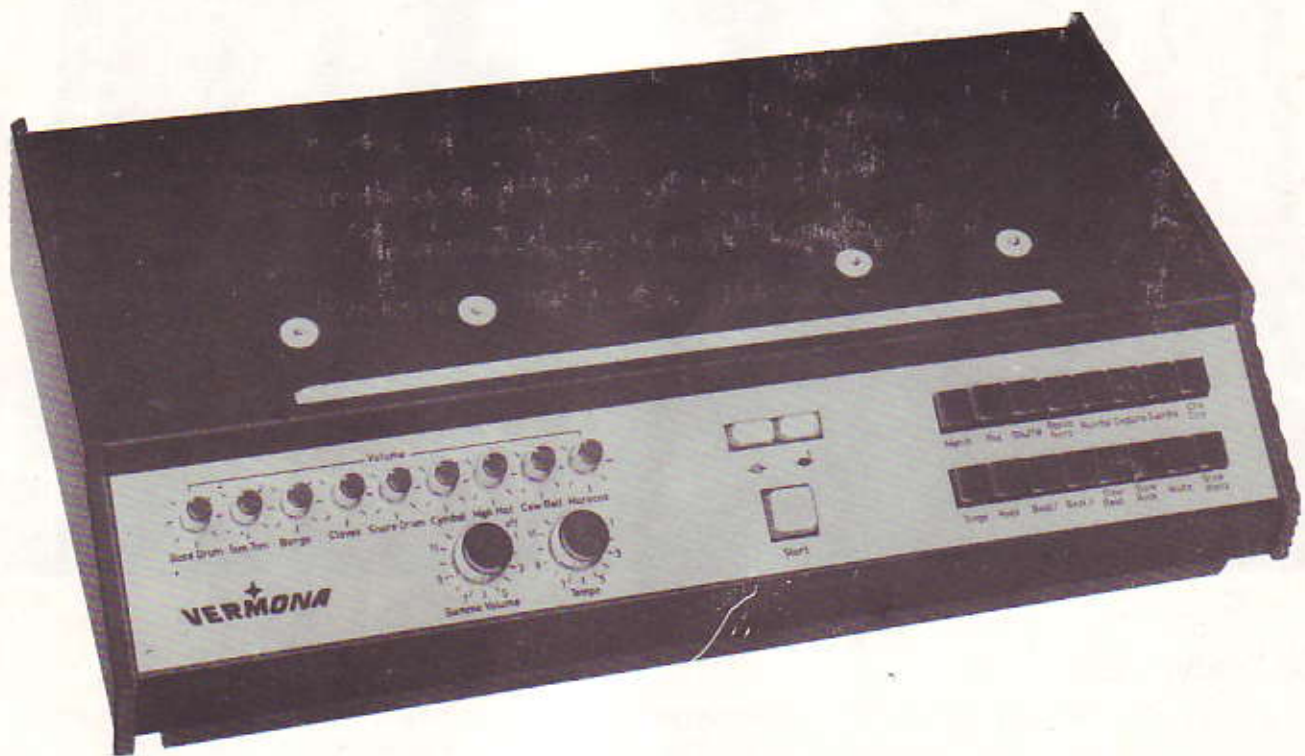


Bedienungsanleitung

Rhythmusgerät **ER 9**



Инструкция по обслуживанию ER 9

Operating instructions for ER 9

Notice d'emploi ER 9

Instrucciones de uso ER 9

Instrukcja obsługi ER 9

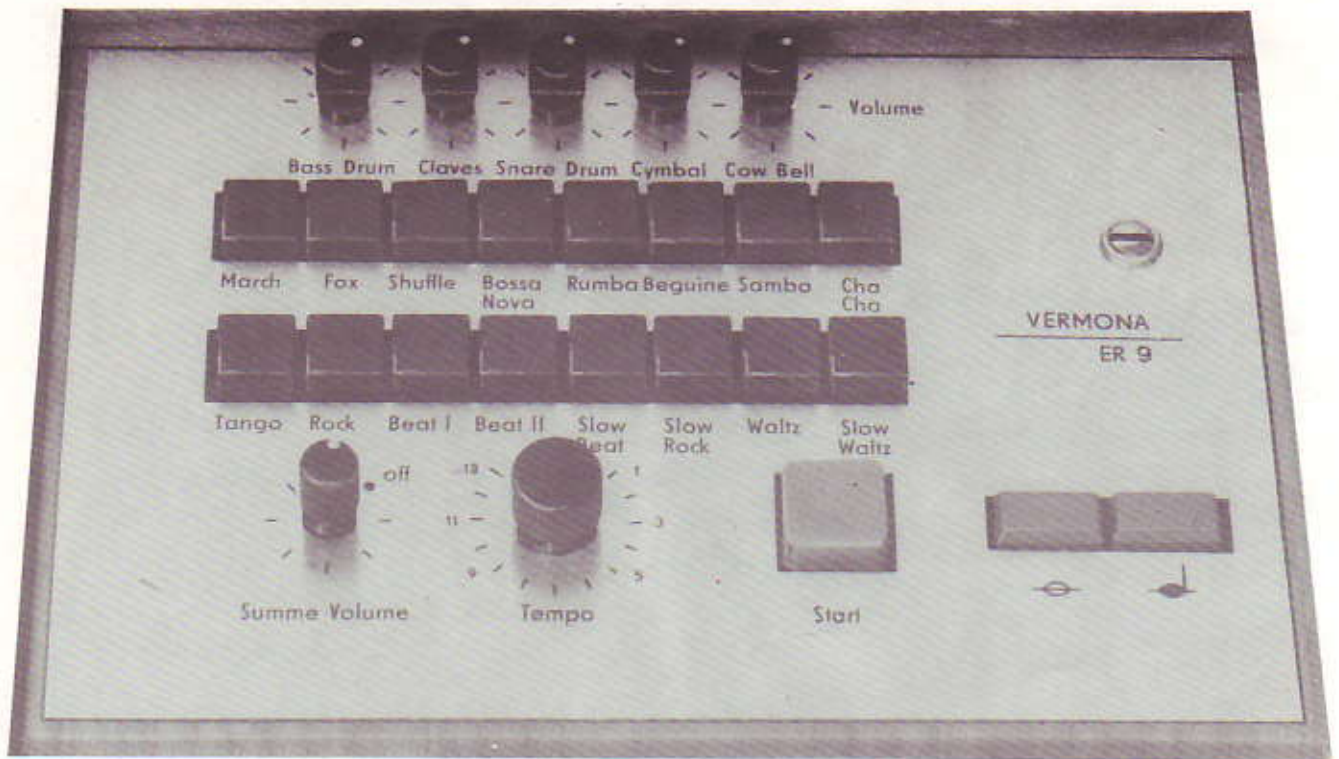
Návod k obsluze zařízení ER 9

Упътване към уреда ER 9

Instrucțiuni de deservire a aparatului ER 9

Kezelési utasítás ER 9 részére

Uputstvo za upotrebu ER 9



Einbauvariante



Die vollautomatische Rhythmusbox VERMONA ER 9 ist auf dem linken Seitenbacken des oberen Manuals der VERMONA ET 6-2 angeordnet. Bei separater Ausführung der Rhythmusbox ist ein Netzkabel und ein Verbindungskabel zum Verstärker notwendig.

Die VERMONA ER 9 verfügt über 16 vorprogrammierte Rhythmen wie: March, Fox, Shuffle, Bossa Nova, Rumba, Beguine, Samba, Cha Cha, Tango, Rock, Beat I, Beat II, Slow Beat, Slow Rock, Waltz, Slow Waltz, welche untereinander mischbar sind.

Neun verschiedene Schlaginstrumente wurden dabei einbezogen:

Bass Drum	– große Trommel	Cymbal	– Becken
Tom Tom	– Tom Tom	High Hat	– Charlestonmaschine
Bongo	– Bongo	Cow Bell	– Kuhglocke
Claves	– Klanghölzer	Maracas	– Rumbakugeln
Snare Drum	– kleine Trommel		

Davon sind die wichtigsten fünf Schlaginstrumente in der Lautstärke individuell regelbar: Bass Drum, Claves, Snare Drum, Cymbal, Cow Bell.

Wie wird die vollautomatische Rhythmusbox in der Praxis eingesetzt?

Nach dem Einschalten der ET 6-2 (Aufleuchten der Bereitschaftsanzeige) kann auch die Rhythmusbox mit Hilfe des Reglers „Summe Volume“ durch Rechtsdrehung eingeschaltet werden (Aufblinken der optischen Anzeige). Dann wählt man den gewünschten Rhythmus (entspr. Programmtaste drücken). Mit Hilfe des Temporeglers läßt sich nun die Geschwindigkeit bereits vorregulieren (optische Kontrolle).

Die linke Lampe gibt jeweils die erste Taktzeit an, während die rechte Lampe bei den folgenden Taktzeiten aufleuchtet. Vor dem Einsatz der Rhythmusbox muß mit dem „Summe Volume“-Regler die Lautstärke an die Orgel angeglichen werden.

Für das Ein- und Ausschalten der Rhythmusbox stehen neben dem bereits genannten Drehknopf (Summe Volume) eine Start/Stop-Taste zur Verfügung. Beim Einschalten beginnt das Gerät ständig mit der ersten Taktzeit. Der Spieler hat nun nur noch auf Volltakt-Start oder Start nach einem Auftakt zu achten, und das Spiel kann beginnen.

Will man vorprogrammierte Rhythmen selbst noch interessanter gestalten, kann man durch Drücken mehrerer Tastenschalter neuartige Mischungen erzeugen.

Die Gesamtlautstärke wird gemeinsam mit dem Fußschweller der Orgel gesteuert.

Die separate Rhythmusbox hat ein eigenes Netzteil. Außerdem sind alle neun Schlaginstrumente individuell regelbar.

Автоматический блок ритма VERMONA ER 9 устанавливается на боковой стороне верхнего ряда клавиатуры VERMONA ET 6-2. Если блок ритма устанавливается как отдельный прибор, то для соединения с усилителем необходимы сетевой и соединительный кабели. VERMONA ER 9 имеет 16 запрограммированных ритмов, которые можно сечетать между собой: March, Shuffle, Bossa Nova, Rumba, Beguine, Samba, Cha Cha, Tango, Fox, Rock, Beat 1, Beat 2, Slow Beat, Waltz, Slow Waltz.

При этом учитываются девять различных ударных инструментов как:

Bass-Drum	– большой барабан	Cymbal	– цимбалы
Tom Tom	– том том	High Hat	– чарльстонмашина
Bongo	– бонго	Cow Bell	– колокольчик
Claves	– резонансные деревянные палочки	Maracas	– маракасы
		Snare Drum	– мал. барабан

Пять наиболее-важных инструментов можно регулировать по громкости: Bass Drum, Claves, Snare Drum, Cow Bell.



Как применяются автоматические блоки ритма на практике?

После включения ET 6-2 /загорается индикаторная лампа/ блок ритма может быть включён регулятором „Summe Volume“ поворотом ручки вправо /мигает оптическая индикация/. Затем выбирают желаемый ритм /нажав соответствующую программную кнопку/. С помощью регулятора можно предварительно отрегулировать скорость /оптический контроль/. Левая лампа сигнализирует, по мере надобности, опервом такте, в то время как правая лампа загорается при последующих тактах. Перед включением блока ритма должна быть произведена подстройка силы звука на орган при помощи регулятора „Summe Volume“.

Для включения и выключения блока ритма кроме названной ручки /Summe Volume/ имеется стартоостопная кнопка.

При включении прибор всегда начинает с первого такта. Музыкант должен следить теперь только за началом полного такта или за началом после затакта и может начинать игру.

Если надо более интересно оформить запрограммированные ритмы, то нажатием нескольких кнопок можно составить новые варианты. Общая сила звука регулируется ножной педалью органа.

Блок ритма как отдельный прибор имеет свой блок питания.

Кроме того все девять ударных инструментов регулируются индивидуально.

The fully automatic rhythm box VERMONA ER 9 is arranged on the left block of the upper manual of the VERMONA ET 6-2. If the rhythm box is designed as a separate unit, it will be necessary to have a power cord and a connecting cable to the amplifier.

The VERMONA ER 9 comprises 16 preprogrammed rhythms: march, fox, shuffle, bossa nova, rumba, beguine, samba, cha cha, tango, rock, beat I, beat II, slow beat, slow rock, waltz, slow waltz. The rhythms can be mixed with each other.

The following nine different percussion instruments have been included:

Bass drum	Cymbal	Claves
Tom tom	High hat	Snare drum
Bongo	Cow bell	Maracas

The sound level of the five most important percussion instruments can be individually adjusted: bass drum, claves, snare drum, cymbal, cow bell.

Operation of the fully automatic rhythm box

After the ET 6-2 has been switched on (ready lamp lights up), connect the rhythm box by turning the control knob „Summe Volume“ to the right (lamp lights up). Now select the rhythm desired (press the appropriate key). The speed control enables the pre-regulation of the speed (visual control).

The left lamp always indicates the first time, while the right one indicates the following times. Before the rhythm box is put into operation, the sound level of the rhythm box must be adapted to that of the organ using the control knob „Summe Volume“.

In addition to the above mentioned control knob Summe Volume, there is also an on-off key available for switching on and off the rhythm box. When the box has been switched on, it will always start with the first time. The player has only to wait for the first downbeat of a complete time or the first downbeat after an anacrusis before he can start to play.

If desired, it is possible to make the preprogrammed rhythm still more interesting by pressing several keys simultaneously so that new mixtures are produced.

The sound level of both units is adjusted with the foot volume controller of the organ.

The separate rhythm box possesses its own power pack. In addition, all nine percussion instruments can be adjusted individually.



Le box entièrement automatique à rythmes VERMONA ER 9 est disposé sur la joue latérale mobile du clavier supérieur de l'orgue VERMONA ET 6-2.

En cas de construction séparée du box à rythmes, il est nécessaire d'utiliser un câble d'alimentation et un câble de jonction à l'amplificateur.

L'orgue VERMONA ER 9 dispose de 16 rythmes programmés préalablement tels que : march, fox, shuffle, bossa nova, rumba, beguine, samba, cha cha, tango, rock, beat I, beat II, slow beat, slow rock, waltz, slow waltz, qui peuvent être mélangés.

Neuf divers instruments à percussion ont été intégrés :

bass drum	- grosse caisse	cymbal	- cymbale
tom tom	- tom tom	high hat	- cymbales high hat pour charleston
bongo	- bongo	cow bell	- clarine
claves	- baguettes de bois	maracas	- boules de rumba
snare drum	- tambour		

Parmi ces instruments à percussion les cinq instruments essentiels sont réglables individuellement dans leur volume sonore, à savoir la grosse caisse, les baguettes de bois, le tambour, la cymbale, la clarine.

Comment utilise-t-on le box à rythmes entièrement automatique dans la pratique ?

Après avoir connecté le ET 6-2 (la lampe témoin s'allume), il est possible de connecter aussi le box à rythmes en tournant le régulateur « Summe Volume » à droite (clignotement de l'affichage lumineux). Puis on sélectionne le rythme désiré (appuyer sur la touche correspondant au programme). A l'aide du régulateur de tempo, il est possible de prérégler déjà la vitesse (contrôle lumineux).

La lampe gauche indique chaque fois le premier temps de mesure alors que la lampe droite s'allume lors des temps de mesure suivants. Avant d'utiliser le box à rythmes, il faut adapter le volume sonore à l'orgue au moyen du régulateur « Summe Volume ».

A côté du bouton déjà mentionné (Summe Volume), il existe aussi une touche start/stop destinée à connecter et à déconnecter le box à rythmes. Lors de la connexion l'instrument comme toujours par le premier temps de mesure.

Le musicien n'a qu'à observer le start mesure complète ou le start après une anacrouse et le jeu peut commencer. Si l'on veut réaliser des rythmes programmés préalablement encore plus intéressants, on peut créer des mixages d'un genre nouveau en appuyant sur plusieurs boutons poussoirs.

Le volume sonore entier est réglé ensemble avec le levier de crescendo de l'orgue.

Le box séparé à rythmes possède un propre bloc d'alimentation. En outre, les neuf instruments à percussion peuvent être réglés individuellement.



La caja rítmica VERMONA ER 9 de funcionamiento automático se halla en la parte lateral izquierda del manual superior del VERMONA ET 6-2.

Para la caja rítmica de disposición separada se necesita un cable de línea y un cable de unión con el amplificador. La caja rítmica VERMONA ER 9 dispone de 16 ritmos previamente programados: Marcha, Fox, Shuffle, Bossa nova, Rumba, Beguine, Samba, Cha-Cha, Tango, Rock, Beat I, Beat II, Slow Beat, Slow Rock, Waltz, Slow Waltz, los cuales son mezclados entre sí.

Es disponible el sonido de 9 instrumentos de percusión:

Bass-Drum – tambor grande	Cymbal – platillos
Tom Tom	High Hat – pedal del bombo de jazz
Bongo	Cow Bell – cencerro
Claves	Maracas
Snare Drum – tambor pequeño	

De ellos los 5 más importantes son regulables individualmente en la intensidad del sonido: Bass Drum, Claves, Snare Drum, Cymbal, Cow Bell.

Cómo se usa la caja rítmica automática en la práctica?

Una vez conectado el ET 6-2 (indicación lumínica de la disposición al funcionamiento) puede también conectarse la caja rítmica con un giro a la derecha del regulador «Summe Volume» (destello del indicador óptico). Acto continuo es seleccionado el ritmo deseado (apretando la tecla adecuada). Con la ayuda del regulador de velocidad (tempo) es posible regular previamente la velocidad (control óptico).

La lámpara izquierda indica el primer tiempo, mientras que la lámpara derecha alumbra en los tiempos sucesivos. Antes que trabaje la caja rítmica hay que adaptar le intensidad de sonido a la del órgano, con el regulador «Summe Volume».

Para conectar y desconectar la caja rítmica se dispone además del mencionado botón giratorio (Summe Volume) de una tecla de arranque y parada (Start/Stop).

Al conectarse empieza el aparato siempre con el primer compás.

El músico tiene ahora sólo que vigilar la arrancada a compás entero o el arranque después del alzar, y la ejecución puede comenzar.

Si se quiere lograr ritmos previamente programados, aún más interesantes, se pueden oprimir varias teclas para producir nuevas mezclas.

La intensidad total del sonido es controlada conjuntamente con el regulador de pedal del órgano.

La caja rítmica separada tiene su propio equipo de alimentación.

Además todos los 9 instrumentos de percusión son regulables individualmente.

Automat rytmiczny VERMONA ER 9 usytuowany jest na lewej stronie górnego manualu VERMONY ET 6-2. W przypadku wykonania w postaci samodzielnej, konieczne są: przewód sieciowy i przewód łączący do wzmacniacza.

VERMONA ER 9 dysponuje 16 wstępnie zaprogramowanymi rytmami, jak: march, fox, shuffle, bossa nova, rumba, beguine, samba, cha cha, tango, rock, beat I, beat II, slow beat, slow rock, waltz, slow waltz, dającymi się mieszać.

Włącza się przy tym dziewięć różnych instrumentów perkusyjnych:

bass drum – wielki bęben	cymbal – talerze
tom tom – tom tom	high hat – urządzenie charlestonowe
bongo – bongo	cow bell – krowi dzwonek
claves – pałeczki dźwiękowe	maracas – grzechotki rumbowe
snare drum – mały bęben	

Poziom głośności pięciu ważniejszych instrumentów: bass drum, claves, snare drum, cymbal, cow bell, można regulować indywidualnie.



Jak stosować automat rytmiczny w praktyce?

Po włączeniu ET 6-2 /zapala się lampka kontrolna gotowości do użytku/ można włączyć również automat rytmiczny przy pomocy regulatora „summe volume“ – obroty w prawo /zamiganie wskaźnika optycznego/. Następnie należy wybrać odpowiedni rytm /przycisnąć odpowiedni przycisk/. Przy pomocy regulatora tempa można wstępnie wyregulować już szybkość /kontrola optyczna/. Lewa lampka podaje zawsze pierwszy takt, podczas gdy prawa zapala się przy następujących uderzeniach taktu. Przed zastosowaniem automatu rytmicznego należy przy pomocy regulatora „summa volume“ dopasować poziom głośności do organów.

Do włączania i wyłączenia automatu rytmicznego służy, obok wymienionej już gałki obrotowej /summa volume/, przycisk start/stop. Przy włączeniu urządzenie rozpoczyna zawsze pierwszym uderzeniem taktu. Grający musi uważać tylko na rozpoczęcie pełnego taktu lub rozpoczęcie po przedtackie i może rozpocząć granie.

Jeżeli chce się uczynić zaprogramowane rytmy bardziej interesującymi, można uzyskać nowe mieszanki poprzez przyciśnięcie kilku klawiszy łącznie.

Ogólny poziom głośności sterowany jest wspólnie pedałem ekspresyjnym organów.

Oddzielny automat rytmiczny posiada własny zasilacz. Oprócz tego wszystkie dziewięć instrumentów perkusyjnych daje się indywidualnie regulować.

Automatická rytmičká jednotka VERMONA ER 9 je umístěna vlevo od horního manuálu elektronických varhan VERMONA ET 6-2

Při samostatném skřínorim provedení rytmičké jednotky je dodatečně zapotřebí ještě síťový kabel a kabel pro připojení k zesilovači. Rytmičká jednotka VERMONA ER 9 disponuje těmito 16ti rytmičkými programy: March, Fox, Shuffle, Bossa Nova, Rumba, Beguine, Samba, Cha Cha, Tango, Rock, Beat I, Beat II, Slow Beat, Slow Rock, Waltz, Slow Waltz, Tyto rytmy lze mezi sebou kombinovat.

Rytmičká jednotka přitom věrně napodobuje 9 bicích nástrojů:

Bass Drum – veliký buben	Cymbal – cimbál
Tom Tom – tom tom	High Hat – charleston
Bongo – bongo	Cow Bell – kravský zvonec
Claves – dřeva	Maracas – rumba-koule
Snare Drum – malý buben	

U pěti z těchto bicích nástrojů lze individuálně regulovat hlasitosti: Bass Drum, Claves, Snare Drum, Cymbal, Cow Bell.

Jak se rytmičké jednotky užívá v praxi?

Po zapnutí síťového vypínače varhan ET 6-2 /rozsvítí se kontrolní žárovka/ lze také zapnout rytmičskou jednotku pomocí regulátoru „summe volume“ otočením doprava, /rozsvítí se optická indikace/.

Stisknutím příslušného programového tlačítka zvolíme žádaný rytmus. Regulátorem rychlosti rytmu nastavíme předem požadovanou rychlost rytmu pomocí optické kontroly.

Levá žárovka indikace signalizuje vždy první takt, pravá žárovka pak následující takty. Před zahájením hry seřídíme hlasitost rytmičké jednotky pomocí regulátoru „Summe Volume“ tak, aby rytmičkový doprovod odpovídal hlasitosti varhanního projevu.

Pro zapnutí a vypnutí rytmičké jednotky máme k dispozici kromě již zmíněného síťového vypínače na regulátoru Summe-Volume ještě mžikové tlačítko pro start a stop. Při stisknutí tohoto tlačítka začne rytmičká jednotka vždy prvním taktem. Díky tomuto zařízení lze ve všech situacích hry zajistit přesné nasazení rytmičkého doprovodu.

Stisknutím více tlačítek s programovanými rytmy můžeme experimentovat kombinacemi různých rytmů, které mohou při vhodném výběru ještě oživit celkový hudební projev. Celková /sumární/ hlasitost je regulována nožním regulátorem hlasitosti varhan. Rytmičká jednotka v samostatném skřínovém provedení /Rytmusbox/ má svůj vlastní síťový zdroj a vyznačuje se ještě tím, že každý z 9 bicích nástrojů má samostatnou regulaci.



Автоматичният бокс за ритми VERMONA ER 9 е разположен от лявата страна на горната клавиатура на VERMONA ET 6-2. При отделно изпъление на бокса за ритми са необходими един мрежов кабел и един съединителен кабел към усилвателя.

VERMONA ER 9 разполага с 16 програмирани ритми като: марш, фокс, шуфл, боса нова, румба, бекина, самба, ча ча, танго, рок, бит I, бит II, слоу бит, слоу рок, валс, слоу валс, които могат да се смесват взаимно.

При това се включват девет различни инструмента:

Bass Drum	– голям барабан	Cymbal	– димбал
Tom Tom	– том том	High Hat	– машина чарлстон
Bongo	– бонго	Cow Bell	– камбана
Claves	– чукчета	Maracas	– инструменти за румба
Snare Drum	– малък барабан		

От тях петте най-важни инструмента се регулират индивидуално по сила на звука: голям барабан, чукчета, малък барабан, цимбал и камбана.

Как се използва на практика автоматичният бокс за ритми?

След включване на ET 6-2 /светва показанието за готовност/ може да се включи и боксът за ритми с помощта на регулатора „Summe Volume“ /светва оптичното показание/. След това се избира желният ритъм /натиска се програмният клавиш/. С помощта на регулатора за темпо се регулира сега скоростта /оптически контрол/.

Лявата лампа посочва първия такт, докато дясната лампа светва при следващите тактове. Преди употреба боксът трябва да се съгласува с органа по сила на звука при помощта на регулатора „общ обем“.

За включване и изключване на бокса освен споменатото въртящо се копче /общ обем/ има на разположение и клавиш старт/стоп. При включване боксът започва винаги с първия такт. Необходимо е само изпълнителят да внимава за началния такт или за започването след един непълнен такт и изпълнението започва.

Ако желаем да направим още по-интересни програмираните предварително ритми, чрез натискане на няколко клавиша се получават нови смесвания.

Общата сила на звука се управлява общо с педала на органа.

Отделният бокс притежава собствена мрежова част.

Освен това и деветте ударни инструмента се регулират индивидуално.

Dispozitivul automat de producere a ritmurilor, tip VERMONA ER 9 se plasează pe aripa laterală stîngă din sus a claviaturii instrumentului VERMONA ET 6-2. La tipul separat al dispozitivului de producere a ritmului sînt necesare un cablu de racordare la rețea precum și un cablu de legare de amplificator.

Dispozitivul VERMONA ER 9 dispune de 16 ritmuri programate cum sînt: March, Fox, Shuffle, Bossa Nova, Rumba, Beguine, Samba, Cha Cha, Tango, Rock, Beat I, Beat II, Slow Beat, Slow Rock, Waltz, Slow Waltz, ritmuri ce între ele pot fi combinate.

In acest program s-au cuprins nouă instrumente diferite de percusie. Acestea sînt

Bass Drum	– toבָּ mare	Cymbal	– cinel
Tom Tom	– tom tom	High Hat	– mașină Charleston
Bongo	– bongo	Cow Bell	– clopot de vacă
Claves	– lemne sonore	Maracas	– globuri rumba
Snare Drum	– toבָּ mică		

Din acestea cele cinci instrumente de percusie cele mai importante din punctul de vedere al dinamicii pot fi reglate individual. Acestea sînt: toba mare, lemnele sonore, toba mică, cinelul, clopotul de vacă.



Cum se utilizează în practică dispozitivul automat de produs ritmuri?

După anclanșarea dispozitivului ET 6-2 (se aprinde becul de semnalizare a stării de funcționare) cu ajutorul butonului de reglare „Summe Volume“ învertit la dreapta dispozitivul poate să fie pus în funcțiune (se aprinde lumina intermitentă a semnalizatorului optic). Pe urmă se va alege ritmul dorit (prin apăsarea pe tasta corespunzătoare de program). Cu ajutorul dispozitivului de reglare a vitezei acum se poate regla deja în prealabil viteza (controlului optic).

Becul din stînga de fiecare dată indică prima cadență în timp ce becul din dreapta se aprinde la cadențele ce urmează. Înaintea utilizării dispozitivului de producere a ritmurilor cu ajutorul butonului de reglare „Summe Volume“ se va adapta dinamica la cea a orgii.

În vederea anclanșării și a declanșării dispozitivului de producere a ritmurilor în afară de butonul rotativ deja menționat („Summe Volume“) mai stă la dispoziție o tastă de pornire/oprire. La anclanșare dispozitivul totdeauna începe să producă prima cadență. Cîntărețul acum nu trebuie decît să țină seamă de pornirea timpului complet sau de pornirea la anacruză, cîntecul poate să înceapă.

Dacă unele ritmuri programate în prealabil urmează să fie și mai interesante prin acționarea a mai multe întrerupătoare de taste se pot produce unele tipuri noi de muzică.

Dinamica totală se comandă în comun prin pedala orgii.

Dispozitivul separat de producere a ritmurilor posedă un bloc propriu de aprovizionare de la rețea. În afară de aceasta toate cele nouă instrumente de percusie pot fi reglate individual.

A teljesen automata VERMONA ER 9 ritmusbox a VERMONA ET 6-2 felső manuál baloldali felépítményén van elhelyezve. A ritmusbox különálló kivitelénél egy hálózati kábel és egy öszszekötőkábel – az erősítőhöz – szükséges.

A VERMONA ER 9 16 előre beprogramozott ritmussal rendelkezik, mint: March, Fox, Shuffle, Bossa Nova, Rumba, Beguine, Samba, Cha Cha, Tango, Rock, Beat 1, Beat 2, Slow Beat, Slow Rock, Waltz, Slow Waltz melyek egymással keverhetők.

Ehhez kilenc ütőhangszer lett felhasználva:

Bass Drum	– nagy dob	Cymbal	– cintányér
Tom Tom	– tam-tam	High Hat	– charlestongép
Bongo	– bongo	Cow Bell	– tehénkolomp
Claves	– ütőfa	Maracas	– rumbatők
Snare Drum	– kis dob		

Ezek közül az öt legfontosabb ütőhangszer hangereje külön szabályozható: Bass Drum, Claves, Snare Drum, Cymbal, Cow Bell.

A teljesautomata ritmusbox felhasználása a gyakorlatban

Az ET 6-2 bekapcsolása után /a készenléti jelzőlámpa felgyullad/ a ritmusbox is bekapcsolható a „Summe Volume“ szabályzó jobbraforgatásával /az optikai jelző felvillan/.

Ezután a kívánt ritmus kiválasztható /a megfelelő programgombot megnyomni/. Az ütemszabályzó segítségével most már a sebességet lehet beszabályozni /optikai kontroll/. A baloldali lámpa jelzi a mindenkor első taktusidőt, miközben a jobboldali lámpa a következő taktusidőkben villan fel. A működtetés előtt a ritmusbox-ot a „Summe Volume“ hangerőszabályzóval az orgonához kell hangolni.

A ritmusbox be- és kikapcsolására a már említett forgatógomb mellett még egy Start/Stop billentyű is a rendelkezésre áll. A bekapcsolásnál a készülék állandóan az első taktusidővel kezd. A zenésznek csak a teljestaktus-startra vagy a start-ra kell ügyelnie az ütemkezdésnél, és a játék már meg is kezdődhet.

Ha valaki az előre programozott ritmust még érdekesebbé akarja tenni, úgy több különböző nyomógombos kapcsoló benyomásával újszerű keveréseket érhet el.

Az öszsz-hangerő az orgona lábpedáljával együtt szabályzott. A ritmusbox különálló kivitele külön hálózati résszel van ellátva. Ezenkívül mind a kilenc ütőhangszer külön-külön szabályozható.



Punoautomatski boks VERMONA ER 9 je rasporedjen na levoj bočnoj čeljusti gornjeg manuala uređaja VERMONA ET 6-2. Kod podvojene izvedbe boksa su potrebni mrežni kabel kao i spojni kabel za pojačalo. VERMONA ER 9 raspolaže 16 predprogramiranih ritama, kao što su: march, fox, shuffle, bossa nova, rumba, beguine, samba, cha cha, tango, rock, beat I, beat II, slow beat, slow rock, waltz, slow waltz, koje je moguće međusobno mešati.

Pri tome je upotrebljeno 9 različitih udaraljki:

bass drum	– veliki bubanj	cymbal	– tasovi
tom tom	– tom tom	high hat	– charlston-mašina
bongo	– bongo	cow bell	– kravlje zvono
claves	– zvučne maljice	maracas	– rumba-kuglice
snare drum	– mali bubanj		

Od ovih udaraljki pet najvažnijih je podešljivo u jačini zvuka: bass drum, claves, snare drum, cymbal i cow bell.

Kako se primenjuje punoautomatski boks za proizvodjenje ritama u praksi?

Posle uključivanja uređaja ET 6-2 (zasvetljivanje pokazivača spremnosti) može se i uključiti boks obrtanjem regulatora „summe volume“ nadesno (žmigavanje optičkog pokazivanja). Posle toga se bira željeni ritam (pritisnuti odgovarajuću programsku dirku). Pomoću regulatora tempa brzina se već sada može prethodno regulisati (optička kontrola). Leva lampa uvek pokazuje prvo vreme takta, dok se desna lampa zasvetli kod sledećih vremena takta. Pred upotrebu boksa treba pomoću regulatora „summe volume“ prilagodjavati jačinu zvuka orguljama.

Za uključivanje i isključivanje boksa osim već navedenog obrtnog dugmeta (summe volume) stoji na raspolaganju dirka start/stop. Kod uključivanja uređaj uvek počne sa prvim vremenom takta. Svirač sada samo još mora pripaziti na start sa punim taktom ili na start posle početnog takta te sviranje može da počne.

Ukoliko hoćete, da obrazujete predprogramirane ritme još interesantijim, onda možete pritiskivanjem više dirki proizvoditi nove mešavine tonova.

Ukupna jačina zvuka se upravlja zajedno sa nožnom pedalom orgulja.

Podvojeni boks ima svoj vlastiti mrežni deo. Osim toga svih devet udaraljki je podešljivo pojedinačno.

VERMONA



hochwertige Erzeugnisse unserer Musikindustrie

VERMONA[®]



VEB KLINGENTHALER HARMONIKAWERKE

DDR - 9652 KLINGENTHAL